

PROTOKÓŁ

do Porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w Państwie Członkowskim lub w Islandii lub Norwegii

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

i

REPUBLIKA ISLANDII

i

KRÓLESTWO NORWEGII,

zwane dalej Umawiającymi się Stronami,

MAJĄC NA UWADZE, że protokół w sprawie stanowiska Danii, stanowiący załącznik do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską przewiduje, że Danii nie wiążą ani nie mają do niej zastosowania środki przyjęte na podstawie tytułu IV Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską,

W NAWIĄZANIU do art. 12 porozumienia między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącego kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w Państwie Członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (zwanego dalej porozumieniem między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią), który stanowi, że Królestwo Danii może złożyć wniosek o uczestnictwo w tym porozumieniu,

STWIERDZAJĄC, że pismem z dnia 16 lutego 2001 r. Dania złożyła wniosek o uczestnictwo w porozumieniu między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią,

PRZYPOMINAJĄC, że zgodnie z art. 12 porozumienia między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią warunki uczestnictwa Królestwa Danii w tym porozumieniu są określone przez Umawiające się strony, działające za zgodą Danii, w protokole do wspomnianego porozumienia,

MAJĄC NA UWADZE, że przede wszystkim właściwe było zawarcie porozumienia między Danią a Wspólnotą, w szczególności w celu uregulowania kwestii związanych z jurysdykcją Trybunału Sprawiedliwości oraz koordynacją działań między Wspólnotą a Danią w odniesieniu do porozumień międzynarodowych,

MAJĄC NA UWADZE Porozumienie między Wspólnotą i Danią w sprawie kryteriów i mechanizmów określania Państwa Członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, złożonego w Danii lub innym Państwie Członkowskim Unii Europejskiej i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej (zwane dalej porozumieniem między Wspólnotą Europejską i Danią),

MAJĄC NA UWADZE, że w związku z powyższym konieczne jest ustalenie warunków, na jakich Dania będzie uczestniczyć w porozumieniu między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią, a w szczególności konieczne jest ustanowienie praw i obowiązków między Islandią i Norwegią i Danią,

UZNAJĄC, że wejście w życie niniejszego protokołu odbywa się za zgodą Danii, stosownie do jej wymogów konstytucyjnych,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Królestwo Danii uczestniczy w porozumieniu między Wspólnotą, Islandią i Norwegią na warunkach określonych w porozumieniu między Wspólnotą Europejską i Danią oraz w niniejszym protokole.

Artykuł 2

1. Przepisy „rozporządzenia Dublin II”⁽¹⁾, które stanowi załącznik do niniejszego protokołu i które stanowi jego część, wraz ze środkami wykonawczymi przyjętymi stosownie do art. 27 ust. 2 „rozporządzenia Dublin II” będą obowiązywać zgodnie z prawem międzynarodowym w stosunkach między Danią, z jednej strony, a Islandią i Norwegią, z drugiej strony.

2. Przepisy „rozporządzenia Eurodac”⁽²⁾, które stanowi załącznik do niniejszego protokołu i które stanowi jego część, wraz ze środkami wykonawczymi przyjętymi stosownie do art. 22 lub art. 23 ust. 2 „rozporządzenia Eurodac” będą obowiązywać zgodnie z prawem międzynarodowym w stosunkach między Danią, z jednej strony, a Islandią i Norwegią, z drugiej strony.

3. Zmiany do aktów, o których mowa w ust. 1 oraz 2, które zgłaszane są Komisji przez Danię zgodnie z art. 3 porozumienia między Wspólnotą Europejską i Danią i które zgłaszane są Komisji przez Islandię i Norwegię zgodnie z art. 4 porozumienia między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią, będą obowiązywać zgodnie z prawem międzynarodowym w stosunkach między Danią, z jednej strony, a Islandią i Norwegią, z drugiej strony.

4. Środki wykonawcze przyjęte stosownie do art. 27 ust. 2 „rozporządzenia Dublin II” oraz środki wykonawcze przyjęte zgodnie z art. 22 lub art. 23 ust. 2 „rozporządzenia Eurodac”, które są zgłaszane Komisji przez Danię zgodnie z art. 4 porozumienia między Wspólnotą Europejską i Danią oraz które są zgłaszane Komisji przez Islandię i Norwegię zgodnie z art. 4 porozumienia między Wspólnotą Europejską, Islandią i Norwegią, obowiązują zgodnie z prawem międzynarodowym w stosunkach między Danią, z jednej strony, a Islandią i Norwegią, z drugiej strony.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 343/2003 z dnia 18 lutego 2003 r. ustanawiające kryteria i mechanizmy określania Państwa Członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z Państw Członkowskich przez obywatela państwa trzeciego (Dz.U. L 50 z 25.2.2003, str. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2725/2000 z dnia 11 grudnia 2000 r. dotyczące ustanowienia systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej (Dz.U. L 316 z 15.12.2000, str. 1).

Artykuł 3

Islandia i Norwegia mają prawo przedkładać Trybunałowi Sprawiedliwości pisma procesowe lub uwagi na piśmie w sprawach, w których duński sąd lub trybunał wnosi do Trybunału Sprawiedliwości o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym zgodnie z art. 6 ust. 1 porozumienia między Wspólnotą Europejską i Danią.

Artykuł 4

1. W przypadku gdy Norwegia lub Islandia mają zastrzeżenia dotyczące stosowania bądź interpretacji przez Danię niniejszego protokołu, mogą one wnieść o oficjalne umieszczenie tej kwestii jako punktu spornego w porządku obrad Wspólnego Komitetu.

2. W przypadku gdy Dania ma zastrzeżenia dotyczące stosowania bądź interpretacji przez Norwegię lub Islandię niniejszego protokołu, ma ona prawo wnieść do Komisji o oficjalne umieszczenie tej kwestii jako punktu spornego w porządku obrad Wspólnego Komitetu. Kwestia ta zostaje wpisana do porządku obrad przez Komisję.

3. Wspólny Komitet rozstrzyga spór w ciągu 90 dni, licząc od daty przyjęcia porządku obrad, w którym została umieszczona kwestia sporna. W tym celu Dania ma prawo do przedkładania Wspólnemu Komitetowi swoich uwag.

4. W przypadku rozstrzygnięcia sporu przez Wspólny Komitet w sposób, który wymaga implementacji w Danii, Dania w terminie przewidzianym w ust. 3 powiadamia Stronę o tym, czy dokona implementacji treści rozstrzygnięcia. W przypadku gdy Dania powiadomi o niedokonywaniu implementacji treści rozstrzygnięcia, stosuje się ust. 5.

5. W przypadku gdy spór nie może zostać rozstrzygnięty przez Wspólny Komitet w terminie przewidzianym w ust. 3, w celu osiągnięcia ostatecznego rozstrzygnięcia następuje przedłużenie terminu o kolejne 90 dni. Jeśli Wspólny Komitet nie podejmie decyzji przed upływem tego terminu, niniejszy protokół uważa się za wygasły wraz z upływem ostatniego dnia terminu, o którym mowa powyżej.

Artykuł 5

Niniejszy protokół podlega ratyfikacji lub zatwierdzeniu przez Umawiające się Strony. Instrumenty ratyfikacyjne lub zatwierdzające są składane Sekretarzowi Generalnemu Rady, który sprawuje funkcję depozytariusza.

Niniejszy protokół wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dokonaniu notyfikacji przez Umawiające się Strony o zakończeniu przez nie odpowiednich procedur wymaganych dla tego celu.

Ponadto warunkiem wejścia w życie niniejszego protokołu jest uprzednie otrzymanie przez depozytariusza noty przesłanej przez Królestwo Danii zawierającej informację, że Królestwo Danii zatwierdza przepisy zawarte w niniejszym protokole oraz oświadcza, że będzie stosować przepisy, o których mowa w art. 2, we wzajemnych stosunkach z Islandią i Norwegią.

Artykuł 6

Każda z Umawiających się Stron może wypowiedzieć niniejszy protokół, kierując pisemne oświadczenie do depozytariusza. Oświadczenie to staje się skuteczne po sześciu miesiącach od jego złożenia.

Niniejszy protokół traci moc w przypadku wygaśnięcia porozumienia między Wspólnotą i Danią.

Niniejszy protokół traci moc, w przypadku gdy Wspólnota albo wspólnie Islandia i Norwegia go wypowiedzą.

ZAŁĄCZNIK DO PROTOKOŁU

Rozporządzenie Rady (WE) nr 343/2003 z dnia 18 lutego 2003 r. ustanawiające kryteria i mechanizmy określania Państwa Członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, złożonego w jednym z Państw Członkowskich przez obywatela państwa trzeciego (Dz.U. L 50 z 25.2.2003, str. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2725/2000 z dnia 11 grudnia 2000 r. dotyczące utworzenia systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji Dublińskiej (Dz.U. L 316 z 15.12.2000, str. 1).
